



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
*Ufficio Scolastico Regionale per la Sardegna*  
*Direzione Generale*  
*Ufficio Quarto*

Prot. AOODRSA.REG.UFF. n. 8021  
Cagliari, 18/05/2016

Agli istituti di istruzione secondaria di II grado  
della Regione Sardegna

**LORO SEDI**

**OGGETTO:** Progetto di "Scambi professionali" con la Francia - a.s.2016-17.

Con nota prot.n.5344 del 17 maggio 2016 il MIUR rende noto che, secondo quanto previsto dagli Accordi culturali stipulati tra Italia e Francia, si intende proseguire il Programma di mobilità per l'a.s. 2016-17 finanziando scambi professionali tra docenti italiani e docenti francesi delle secondarie di II grado.

Al fine di individuare nella Regione Sardegna i nominativi dei docenti che saranno chiamati a partecipare alle attività succitate, questo U.S.R. avvia una procedura di selezione.

Si chiede agli interessati di far pervenire a questo Ufficio, **entro e non oltre il 27 maggio 2016** alla casella di posta elettronica di questo U.S.R. [direzione-sardegna@istruzione.it](mailto:direzione-sardegna@istruzione.it), la domanda di candidatura munita del nulla osta del dirigente scolastico e corredata da curriculum vitae.

Si allega alla presente la nota MIUR prot.n.5344 completa dell'allegato 1 (domanda di candidatura).

**IL DIRETTORE GENERALE**  
*Francesco Feliziani*





*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

Agli Uffici Scolastici Regionali  
LORO SEDI

e p.c.

Al Capo di Gabinetto del Ministro

Al Capo del Dipartimento per il Sistema Educativo  
di Istruzione e Formazione

Al Capo del Dipartimento per la Programmazione  
e la Gestione delle Risorse Umane  
Finanziarie e Strumentali

OGGETTO: Progetto di "Scambi professionali" con la Francia, a.s. 2016-2017.

Questa Direzione Generale intende proseguire il Programma di mobilità per l'a.s. 2016-2017 finanziando scambi professionali tra docenti italiani e docenti francesi, secondo quanto previsto dagli accordi culturali stipulati tra i rispettivi paesi.

Il "soggiorno professionale" è un'attività di formazione di tipo *job-shadowing* presso un'istituzione scolastica del paese partner. L'esperienza si concentra principalmente sull'osservazione delle lezioni nelle classi, sullo scambio e la mutualizzazione di pratiche ed esperienze con i colleghi dell'altro Paese, sull'insegnamento della propria lingua d'origine o di una disciplina veicolata in lingua straniera secondo l'approccio CLIL/EMILE.

La finalità generale dello scambio professionale è relativa alla possibilità di accrescere nei docenti partecipanti capacità, tecniche e metodi da applicare concretamente nell'attività didattica, a vantaggio della trasferibilità di buone prassi. Inoltre, il lavoro di gruppo, l'attività didattica in compresenza ed una collaborazione per un progetto scolastico fra gli insegnanti e gli alunni dei due Paesi diversi garantirà il miglioramento delle competenze nell'utilizzo delle lingue comunitarie.

Per l'anno scolastico 2016-2017 questa Direzione offre 15 soggiorni professionali della durata di 2 settimane (il numero effettivo dipenderà dalla disponibilità ad ospitare docenti italiani offerta dagli Istituti scolastici francesi).

A ciascun docente partecipante questa Direzione offrirà un contributo spese massimo di 950,00 €.



# Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione

Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione

Si chiede pertanto a codesti U.S.R. di voler individuare, per l'iniziativa di cui sopra, un massimo di 3 docenti (per gli U.S.R. Umbria Molise e Basilicata 1 docente) di lingua e cultura francese ovvero di DNL di Istituti di istruzione secondaria di II grado in possesso dei seguenti requisiti:

- a) non aver compiuto il sessantesimo anno di età alla data del 30 giugno 2016;
- b) alternativamente:
  1. essere in possesso di un incarico a tempo indeterminato ovvero determinato in lingua e cultura francese ed essere coinvolto in iniziative in ambito CLIL/EMILE ovvero interessato ad approfondire le metodologie didattiche in uso presso altre istituzioni scolastiche;
  2. essere in possesso di un incarico a tempo indeterminato ovvero determinato in una DNL, possedere una buona conoscenza della lingua francese (almeno livello B2 secondo il QCER) ed essere coinvolto in iniziative in ambito CLIL/EMILE ovvero interessato ad approfondire le metodologie didattiche in uso presso altre istituzioni scolastiche.

Le domande di candidatura redatte secondo il modello allegato (allegato 1) dovranno essere munite del nulla osta del dirigente scolastico e corredate da un curriculum vitae.

Ciascun U.S.R., pertanto, dovrà far pervenire, utilizzando le schede già predisposte da questo Ufficio (allegato 2 e allegato 3), **entro e non oltre il 30 giugno p.v.**, alla Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione – Uff. VIII, e-mail [l.leone@istruzione.it](mailto:l.leone@istruzione.it), i nominativi dei docenti prescelti (graduati in ordine di priorità) con l'indicazione della disponibilità dell'Istituzione Scolastica di servizio ad accogliere o meno il docente francese (condizione di reciprocità o non reciprocità), le schede di candidatura (allegato 1) ed i curriculum vitae.

Questa Direzione provvederà ad individuare gli effettivi partecipanti sulla base delle priorità individuate da codesti U.S.R. oltre che delle motivazioni personali del docente, del progetto didattico illustrato nella domanda di candidatura e delle specifiche richieste degli Istituti francesi disponibili ad accogliere i docenti italiani.

Si resta in attesa di un riscontro e si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE

Carmela Palumbo

Allegati:

allegato 1 -Modello di candidatura

allegato 2 - Docenti

allegato 3 - Scuole disponibili ad accogliere un docente spagnolo per scambio professionale

Responsabile del procedimento:

Dot.ssa Rossella Schietroma

Dirigente Ufficio VIII

Tel. 06 58493208 e-mail [rossella.schietroma@istruzione.it](mailto:rossella.schietroma@istruzione.it)



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. VFFI - Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

SCAMBI PROFESSIONALI ITALIA FRANCIA  
A.S. 2016/2017

Modello di candidatura  
(si prega di non modificare il formato)

<b>dati personali</b>	
nome	
cognome	
data di nascita	
telefono	
email	
docente di	

<b>dati sede di servizio</b>	
denominazione	
indirizzo	
telefono	
fax	
email	
dirigente scolastico	

Livello di conoscenza della lingua francese	(secondo il QCER)
Attività di formazione in ambito CLIL/EMILE	In caso positivo specificare il tipo di formazione e l'Ente erogante
Esperienza in iniziative di CLIL/EMILE	Specificare anche il proprio ruolo nelle iniziative CLIL/EMILE eventualmente attivate presso la propria sede di servizio

Progetto didattico proposto	
-----------------------------	--

Motivazioni	
-------------	--

Eventuali altre informazioni	
------------------------------	--